

Daniel Maffia

Professional Development Plan

INT 639 Student Teaching & Portfolio

Current Quarter Goals:

- Develop and present a workshop to my department on supervision and D-C S.
- Establish and maintain ongoing supervision sessions available for all interpreting students at RIT.
- Establish an online format of offering supervision for interpreters.
- Continue to improve my teaching skills specifically in diagnostic feedback, classroom management, and organization.

Measureable:

- Develop and present a workshop to my department on supervision and D-C S.
 - I will see receive feedback regarding my skills following the presentation by asking the participants to fill out an evaluation form. This will help me adjust and measure my success in presenting workshops.
 - I will review a video of myself presenting so that I can self-evaluate my work.
 - I will also journal about my experiences.
 - The workshop will be presented on November, 19th 2012.
- Establish and maintain ongoing supervision sessions available for all interpreting students at RIT.
 - I will see receive feedback regarding my skills following each session by asking the participants to fill out an evaluation form and to have an open discussion on how the session went. This will help me adjust and measure my success in presenting workshops.
 - I will review a video of myself presenting so that I can self-evaluate my work.
 - I will also journal about my experiences.
 - I will meet with other supervision facilitators to discuss difficulties and bounce ideas to measure my skills.
 - Work with a mentor and have her observe me to provide me with direct feedback.
 - The supervision sessions will begin immediately and end in mid-December 2012.

- Establish an online format of offering supervision for interpreters.
 - I will depend on the feedback of the various groups and my mentor to re-evaluate the progress of this form of supervision.
 - I will depend on other facilitators to provide me with feedback on my facilitating skills as I continue to progress.
 - Practice sessions will begin immediately and supervision sessions will be ready to go live by mid-January, 2013.

- Continue to improve my teaching skills specifically in diagnostic feedback, classroom management, and organization.
 - I will record myself teaching weekly, and review the video with an experienced instructor.
 - I will observe other instructors and take notes on their approaches to diagnostic feedback, classroom management, and organization.
 - I will journal my experiences and review this with my mentor. I will continue to ask students to engage in dialogues of how I am doing as an instructor.
 - I will ask students to complete an evaluation form about me after each semester to monitor my progress and adjust accordingly.
 - I will continue to practice self-reflection about my experiences.
 - Final evaluations and feedback will be collected no later than mid-November, 2012.

Relevance:

The relevance of achieving these goals is extremely important. First and foremost my first goal is relevant to me personally. I realize that for me, I need to share my knowledge with the interpreting community, but at the same time I need them to help me learn as well. Presenting at a national level is a bit too high of expectations for me now; however starting on a smaller scale in my department is a good stepping stone.

Regarding supervision both locally and on a national online scale, it is extremely relevant. The amount of trained facilitators of supervision is few, which does not give the interpreting community ample opportunities to engage in supervision. Providing this type of access will allow them to engage in reflective practices that are necessary for improving best professional practice in the field of interpreting. Providing supervision is especially important for the students at RIT/NTID, because they are not exposed to supervision in their ITP classes. We want to normalize and emphasize the importance of supervision, and have it become a normal scope of practice for all interpreters.